



# NÁVOD NA OBSLUHU

## SousVide Chef II.



## Návod k použití ponorného vaříče SousVideChef II.

Před prvním použitím tohoto zařízení si prosím přečtěte tento návod. Najdete zde spoustu užitečných a důležitých informací.

Uchovejte návod pro případnou potřebu.

### Obsah

EU prohlášení o shodě

Obsah balení

Technická data

Všeobecné bezpečnostní podmínky

Bezpečnost při práci se zařízením

Před prvním použitím

Funkce

Péče a údržba

Likvidace

Úspora energie

### EU Prohlášení o shodě

Výrobce/dovozce může na požádání poskytnout EU prohlášení o shodě.

Toto zařízení splňuje požadavky zákona pro bezpečnost stroje a výrobku a směrnice nízkého napětí.

To je certifikováno CE štítkem výrobce.

### Obsah balení

Instrukce pro použití

Popis zařízení:

A) Plastový kryt

B) Ovládací panel

C) Upevňovací šroub

D) Ochranná mřížka

E) Zadní panel

F) Boční výstup vody

G) Zapnuto/vypnuto tlačítko

H) Reset tlačítko

I) Mřížka ventilace

## Technická data

Napětí: 220V – 240V

Frekvence: 50/60 Hz

Výkon: 1300 W

Bezpečnostní třída: I.

Kapacita čerpadla: 16l/min

Maximální objem vody: přibližně 40 litrů

## Všeobecná bezpečnostní opatření

Zařízení vždy odpojte od elektrického proudu, pokud není v provozu nebo před jeho čišťením nebo poruchou.

Nikdy netahejte za přívodní kabel. **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

Ponořte zařízení do vody pouze do označení MAX. **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

V případě pádu zařízení do vody jej vždy před vytažením nejprve odpojte od elektrického proudu.

Nepoužívejte zařízení, pokud nebylo zkontrolováno autorizovaným servisem. To platí i v případě, pokud je přívodní kabel nebo samotné zařízení poškozené např. pádem.

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

V žádném případě přívodní kabel a zařízení neodkládejte na horká místa nebo blízko zdrojů tepla. Umístěte napájecí kabel tak, aby nedošlo ke kontaktu s horkými nebo ostrými předměty. **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

Nepoužívejte zařízení, pokud stojíte na vlhké podlaze nebo máte vlhké ruce. **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

Nikdy přístroj nerozebírejte a nevkládejte dovnitř kovové předměty. **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí. **Nebezpečí udušení.**

Elektrická zařízení nejsou hračky! Ukládejte a užívejte přístroj mimo dosahu dětí. Dítě není schopno rozeznat nebezpečí při zacházení s elektrickým zařízením. Nenechávejte volně viset nezapojený kabel.

Toto zařízení nesmějí obsluhovat osoby (včetně dětí), které jsou psychicky, motoricky nebo mentálně limitované; vzhledem k nedostatku zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem zodpovědné osoby. Děti musí být pod stálým dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

Opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. Neprofesionální oprava může představovat nebezpečí pro uživatele. Poškozený přívodní kabel smí vyměnit pouze výrobcem uvedený autorizovaný servis. Tím lze předejít riziku zranění a nehody, jakož i poškození zařízení.

Zařízení může být připojeno pouze do bezpečné zásuvky, která byla instalována podle předpisu síťového napětí uvedeného na štítku zařízení.

Abyste předešli nehodám, nepřipojujte nikdy víc než jedno zařízení do jedné zásuvky.

## **Bezpečnost při práci se zařízením**

V případě, že je zařízení v provozu, může dojít k popálení, např. horkou vodou nebo horkými kovovými částmi! Upozorněte na možná nebezpečí ostatní uživatele. **Nebezpečí popálení!** Pokládejte nádobu se zařízením pouze na tepelně odolné a neklouzavé podložky, např. na kuchyňskou pracovní desku.

Nikdy nezakrývejte mřížku ventilace, pokud je zařízení v provozu, aby se předešlo kumulaci tepla. Nikdy nezakrývejte zařízení, pokud je v provozu. **Nebezpečí popálení.**

Výměnou vody v pravidelných intervalech odstraníte nečistoty a zamezíte se tvorbě vodního kamene.

V případě pádu zařízení hrozí nebezpečí opaření.

Vkládejte potraviny do nádoby opatrně, aby se předešlo postříkání horkou vodou. Nebezpečí opaření.

Před použitím zkontrolujte, zda je zařízení správně zajištěno a přichyceno na nádobě upevňovacím šroubem.

Ujistěte se, že hladina vody v nádobě je mezi ryskami minimum a maximum, abyste předešli poškození (rysky MIN/MAX na plášti zařízení).

Hladina vody nikdy nesmí být pod MIN a nad MAX, jinak dojde k poškození zařízení.

Používejte pouze originální upevňovací šroub. V případě použití jiných než originálních náhradních dílů a příslušenství se výrazně zvyšuje nebezpečí úrazu nebo nehody. Užitím neoriginálních dílů ztrácí uživatel nárok na záruku.

Používejte zařízení pouze pro Sous-Vide vaření potravin (jako je např. maso, zelenina, atd. ve vakuových sáčcích), a nikdy pro jiné účely.

Berte na vědomí, že zařízení je stále horké i po jeho vypnutí.

Nechte zařízení nejprve před jeho vyčistěním a dalším použitím vychladnout. Zařízení není určeno k provozu s externím časovačem nebo dálkovým ovládacím systémem.

Zařízení je určeno pouze k ohřevu vody, není určeno k přímému ohřevu potravin např. polévky či oleje ve fritéze, apod.

## **Před prvním použitím**

- Vyberte odpovídající nádobu pro použití zařízení
  - o Hloubka nádoby musí být minimálně 20 cm  
Zařízení se nesmí dotýkat dna nádoby
  - o Ujistěte se, že nádoba je vhodná pro teploty okolo 100°C (212°F)!
  - o Nádoba musí mít obsah 10 – 40 l  
Doporučujeme užití našich průhledných polykarbonátových nádob pro gastronomické účely.
  
- Odstraňte pojistný šroub ze zadní části zařízení
- Zavěste zařízení na okraj nádoby
- Připevněte zařízení pevně k nádobě upevňovacím šroubem
  - o Ujistěte se, že se zařízení nedotýká dna nádoby

- Sací otvor zařízení musí být volný, aby voda mohla volně protékat
- Naplňte nádobu vodou mezi rysky MIN/MAX
  - Mějte na paměti, že hladina vody se vložením potravin do nádoby zvýší
- Pokud je to možné, zakryjte nádobu víkem, eliminujete tak únik páry (ochlazování)
  - Pro tyto případy nabízíme speciální izolační kuličky, jež se optimálně adaptují na povrch nádoby
- Pečlivě zavakuujte potravinu, kterou chcete vařit metodou Sous-Vide
  - Vyvarujte se vzduchových bublin v sáčku (aby se sáček nevznášel na hladině), a mohlo tak dojít k optimálnímu přenosu tepla
- Používejte pouze teplotně odolné vakuové sáčky
- Nepřepĺňujte nádobu a zajistěte, aby žádný produkt neblokoval sání a vypouštění vody.

### **Funkce**

Zapněte zařízení stisknutím tlačítka (G) na zadní straně panelu pod úchytem.  
LC displej se rozsvítí.

### **Ohřev**

Ohřev je aktivní, pokud se tento symbol zobrazí na displeji.

### **Cirkulace vody**

Tento symbol indikuje, že čerpadlo je v provozu.

### **Tlačítka**

- Tlačítko pro nastavení teploty nebo časovače
- Zvyšuje nebo snižuje požadovanou teplotu nebo čas
- Start nebo stop ohřevu či časovače

### **Nastavení požadované teploty a časovače**

Pokud je na displeji  můžete nastavit teplotu (použijte tlačítka + a -).

Pokud je na displeji  můžete nastavit časovač (použijte tlačítka + a -).

Zapněte časovač stiskem, hodnoty na displeji času začnou blikat.

Symbol časovače bliká, dokud není požadovaná teplota dosažena, časovač se zapne dosažením požadované teploty.

Pokud stisknete tlačítko znovu, spustíte časovač, aniž by bylo požadované teploty dosaženo.

### **Upozornění:**

Po vypršení nastaveného času zazní akustický signál, který vypnete stiskem tlačítka.

## Řešení problému

<b>Problém</b>	<b>Způsobeno</b>	<b>Řešení</b>
Nefunkční LC displej	1. Není zapojen přívodní kabel 2. Hlavní vypínač je vypnutý 3. Problém s napětím	1. Připojte zařízení 2. Zapněte hlavní vypínač 3. Zkontrolujte pojistky elektrické sítě
Zařízení neohřívá	1. Požadovaná teplota je nižší než aktuální 2. Čas na časovači byl příliš krátký	1. Zkontrolujte nastavení 2. Zvyšte požadovaný čas
Teplota vody je vyšší než požadovaná teplota	1. Chyba programu 2. Vadný teplotní senzor 3. Čerpadlo pro cirkulaci vody je blokováno	1. Restartujte zařízení 2. Kontaktujte servisní centrum 3. Zkontrolujte otvor pro cirkulaci vody
H <sub>2</sub> O svítící na displeji	Nízká hladina vody	Doplňte vodu nad značku MIN. Restartujte zařízení
Cirkulační čerpadlo běží, ale nesvítí na LC displej	1. Překročení teploty 2. Programová chyba	1. Stiskněte tlačítko RESET na zadní straně 2. Restartujte zařízení

## Péče a údržba

1. Před čištěním přístroj nejprve odpojte od zdroje elektrického proudu a nechte jej vychladnout.
2. Odklopte zadní dvířka, sklopte je dolů a kompletně je odejměte. Vyměňte kovovou ochrannou mřížku.
3. Otřete topné těleso a plášť vlhkým hadříkem.
  - Silnou vrstvu vodního kamene lze odstranit za pomoci octa nebo odvápnovacího přípravku.
4. Složte zařízení zpět.
5. Pokud zařízení není používáno, skladujte jej ve svislé poloze.

6. Neotvírejte zařízení, pokud je poškozené nebo vadné.
  - Kontaktujte servisní středisko nebo obchodního zástupce.
7. Zařízení pravidelně odvápnějte, aby byl zaručen správný přenos tepla.

### **Odpad**

Obal výrobku je vyroben z recyklovatelných materiálů. Balicí materiál může být odvezen do sběrného dvora, kde může být recyklován.

Staré zařízení nesmí být likvidováno s běžným odpadem, musí s ním být naloženo podle platných právních norem. Recyklovatelný materiál lze znovu využít, zbylý materiál by měl být likvidován ekologickým způsobem. Pro další informace kontaktujte místní úřady nebo sběrné dvory.

### **Úspora energie**

Pokud je zařízení připojeno k elektrickému proudu, může docházet ke spotřebě energie. Z tohoto důvodu doporučujeme zařízení, které není v provozu, vždy odpojit od zdroje elektrického proudu.

Prehlásenie EU o zhode v zmysle  
smernice EU „Prístroje s nízkym napätím“ 73/23/EHS,  
smernice EU „Strojné zariadenia“ 89/392/EHS“ príloha II A,  
smernice EMV o elektromagnetickej kompatibilite EMV 89/336/EHS.

Stroj je vyvinutý, konštruovaný a vyrobený v súlade so smernicami EU 73/23,  
89/392 a S9/336/EHS,

vo výhradnej firme:

VAC-STAR AG , Verpackungsmaschinen , Rte de l'Industrie ,  
CH-1786 Sugiez , Switzerland,

Použité boli nasledujúce harmonizujúce normy:

DIN EN 292, Bezpečnosť strojov, prístrojov a zariadení

IEC 335-1 (1976), IEC 335-2-45 (1936) ekvivalentné CSN 36 1050(1990),

CSN EN 55014 (1995), EN 60555-2 (1996)

Certifikácia CCA/CB

Ďalej sú použité nasledujúce národné normy, smernice a špecifikácie:

aktuálne národné elektrické skúšky všetkých elektrických a elektromagnetických  
komponentou (UL, VDE, SEV, CSN)

Technická dokumentácia je plne k dispozícii

Bezpečnostné predpisy

Používanie prístroja je možné iba pre účely vymedzené výrobcom.

Prístroj môže byť inštalovaný iba na stabilnom podklade.

Pripojovací kábel je treba umiestniť tak, aby bolo možné prístroj v prípade núdze  
rýchlo odpojiť zo siete.

Hodnoty elektrického pripojenia musia súhlasiť s údajmi na typovom štítku.

Prístroj sa nesmie zapojiť, ak

- je pripojovací kábel poškodený
- prístroj vykazuje viditeľné poškodenie
- prístroj nestojí stabilne na podložke

Sieťovú zástrčku nikdy nevypájajte zo zásuvky ťahom za prívodný kábel

Pred čistením prístroja je nutné ho odpojiť zo siete

Nesmú sa používať žiadne ostré predmety alebo agresívne čistiace prostriedky.

Zásobník vody je nutné pravidelne čistiť od vodného kameňa octom.